



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

244 Rem. A l'encontre.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

*travers de.* Pour moy je ne le voudrois pas faire.

## OBSERVATION.

**I**L y a peut-estre plus de force à dire à *travers les vignes* que *au travers des vignes*, pour marquer une action prompte : On ne scauroit dire à *travers de*, mais seulement à *travers le*, ou à *travers les*, comme à *travers les bleds*. On employe aussi à *travers* sans qu'il suive aucun article, comme en cet exemple à *travers champs*, on met tousjours un genitif avec *au travers*, comme, *il passa au travers du camp des ennemis*.

## CCXLIV. REMARQUE.

*A l'encontre.*

**C**E terme est purement du Palais en l'un de ses usages; car il en a deux, en l'un desquels il est préposition, & en l'autre il est comme adverbe. Il est préposition, comme quand on dit au Palais, *il a son recours à l'encontre d'un tel*, c'est à dire *contre un tel*, & adverbe dans cette phrase, *je ne vay pas à l'encontre*, pour dire, *je ne dis pas*, ou *je ne fais pas le contraire*. Il est vray qu'on y pourroit sous-entendre, *de cela*, comme qui diroit, *je ne vay pas à l'encontre de cela*, c'est pourquoy j'ay dit comme adverbe. Mais quoy

quoy qu'il en soit, ny l'un ny l'autre ne se dit jamais à la Cour, & ne se trouve point dans tous les bons Autheurs, quoy qu'il soit échappé à l'un de nos plus modernes & plus excellens Escrivains, de l'employer en toutes les deux façons. Jamais M. Coëffeteau ne s'en est voulu servir.

## OBSERVATION.

Cette façon de parler à l'encontre de ou simplement à l'encontre, je ne vais point à l'encontre, je n'ay rien à dire à l'encontre, est tellement hors d'usage, qu'on ne s'en sert pas mesme au Palais.

## CCXLV. REMARQUE.

*Fut fait mourir.*

Cette façon de parler est toute commune le long de la riviere de Loire, & dans les Provinces voisines, pour dire *fut executé à mort*. La Noblesse du pays l'a apportée à la Cour, où plusieurs le disent aussi, & M. Coëffeteau qui estoit de la Province du Maine, en a usé toutes les fois que l'occasion s'en est présentée. Les Italiens ont cette mesme phrase, & le Cardinal Bentivoglio, l'un des plus exacts & des plus élégans Escrivains

vains